

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 11 FÉVRIER 1959.

**Rapport de la Commission des Finances, chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1959.**

Présents : MM. Pierre DE SMET, président; ADAM, COUPLET, DE BAECK, DE DORLODOT, DOUTREPONT, GODIN, HARMEGNIES, JANSSEN, LACROIX, LEEMANS, LIGOT, MEURICE, MOLTER, VAN BULCK, VAN LAEYS, VERMEYLEN, VREVEN, WIARD et HOUGARDY, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Budget des Services du Premier Ministre qui nous est soumis s'élève à 98.199.000 francs.

Le budget pour 1958 s'est élevé à 51.771.000 fr.

La différence s'explique du fait qu'en 1959, le budget des services du Premier Ministre comprend également les crédits pour le Ministre chargé de la Vice-Présidence du Conseil de Cabinet, de l'Administration générale et de la Réforme Administrative (4.900.000 fr.) ceux pour le Ministre des Affaires Culturelles (4.425.000 fr.) ainsi qu'un crédit global de 40 millions destiné à couvrir pour l'ensemble des Départements les dépenses résultant du recrutement de personnel.

\*  
\* \*

Au cours de l'examen de ce budget la Commission a étudié en ordre principal la résorption du chômage, la reconversion des industries du Borinage, la réforme administrative et le problème des jetons de présence des magistrats et des fonctionnaires.

### Résorption du chômage et reconversion des industries du Borinage.

Un Commissaire s'inquiète de la situation qui se développe au Borinage au point de vue économique.

R. A 5606.

Voir :

Document du Sénat :

5-VI (Session de 1958-1959) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 11 FEBRUARI 1959.

**Verslag van de Commissie voor de Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1959.**

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De voorgelegde begroting van de diensten van de Eerste-Minister belooft 98.199.000 frank.

De begroting voor het dienstjaar 1958 bedroeg 51.771.000 frank.

Het verschil vloeit hieruit voort dat de begroting van de diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1959 eveneens de kredieten omvat voor de Minister die belast is met het Ondervoorzitterschap van de Kabinetsraad, met het Algemeen Bestuur en de Administratieve Hervorming (4 miljoen 900.000 fr.), voor de Minister van Culturele Zaken (4.425.000 fr.), alsook een krediet van 40 miljoen om voor alle Departementen te zamen de uitgaven uit hoofde van aanwerving van personeel te dekken.

\*  
\* \*

Bij de bespreking van deze begroting werden hoofdzakelijk de volgende punten besproken : de bestrijding van de werkloosheid, de reconversie van de nijverheid in de Borinage, de administratieve hervorming en het probleem van de presentiegelden van magistraten en ambtenaren.

### Bestrijding van de werkloosheid en reconversie van de nijverheid in de Borinage.

Een lid maakt zich ongerust over de evolutie van de economische toestand in de Borinage.

R. A 5606.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VI (Zitting 1958-1959) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Estimant que la résorption de chômage reste de la compétence du premier Ministre, il souhaiterait connaître les mesures pratiques qui seront prises par le gouvernement pour remédier à cette situation.

\* \* \*

*Réponse du Premier Ministre.*

Le Premier Ministre répond que cette importante question fait l'objet des préoccupations continuelles du Comité Ministériel de Coordination Economique mais que c'est le Ministre du Travail qui est plus spécialement chargé de lutter contre le chômage.

Toutefois le Premier Ministre tient à préciser que tout un programme est prévu pour la remise au travail des chômeurs : avec l'appui du Gouvernement une série de travaux publics seront entrepris par les provinces et les communes.

Le Gouvernement met au point un plan pour l'exécution de travaux d'infrastructure portant sur l'amélioration du réseau routier des voies navigables et des canaux dont la capacité sera portée à 1.350 tonnes depuis Anvers jusqu'au Hainaut.

Il sera mis fin à l'exécution de grands travaux par tronçons et le programme prévoit l'accélération des travaux pour l'achèvement de la liaison Anvers-Borinage.

Aménagement systématique d'un grand site de 445 ha en vue de préparer un parc industriel qui permettra l'installation d'industries nouvelles.

Le Gouvernement a accordé son patronage à la Société coopérative qui a été créée au capital de 50 millions en vue de promouvoir des industries de reconversion nécessitées par la fermeture de charbonnages. Le capital servira en ordre principal à l'étude de projets concrets.

Le Premier Ministre souligne que la création de cette société coopérative est due à l'initiative de groupes importants de l'industrie et de l'électricité.

Le Premier Ministre insiste aussi sur le fait que la S.N.C.I. dispose de capitaux importants qui cherchent des placements, mais il regrette que peu d'initiatives soient prises dans ce domaine par les industriels.

Le Gouvernement déposera prochainement des projets de loi en vue d'accorder des avantages aux investissements. La garantie de l'Etat sera envisagée et peut-être même des avantages fiscaux.

Le Premier Ministre profite de l'occasion pour souhaiter que les Sociétés opèrent des fusions pour autant que celles-ci ne soient pas des occasions de fraudes fiscales.

Dans le cadre du Marché Commun, ajoute-t-il, il faudra augmenter la dimension de nos entreprises.

Le Premier Ministre tient encore à préciser que le Borinage n'est pas la seule région qui préoccupe le Gouvernement parce que le chômage structurel se situe encore ailleurs.

Daar hij van oordeel is, dat de bestrijding van de werkloosheid tot de bevoegdheid van de Eerste-Minister blijft behoren, wenst hij de praktische maatregelen te kennen, die de Regering zal nemen om die toestand te verhelpen.

\* \* \*

*Antwoord van de Eerste-Minister.*

De Eerste-Minister antwoordt dat dit belangrijk probleem de voortdurende aandacht heeft van het Ministerieel Comité voor Economische Coördinatie, maar dat de Minister van Arbeid speciaal belast is met de bestrijding van de werkloosheid.

De Eerste-Minister wijst er echter op, dat een geheel programma opgesteld is voor de tewerkstelling van de werklozen : met de steun van de Regering zullen een reeks openbare werken worden uitgevoerd door de provincies en de gemeenten.

De Regering brengt een plan in gereedheid voor de invoering van infrastructuurwerken ter verbetering van het wegennet, de bevaarbare waterlopen en de kanalen die van Antwerpen tot Henegouwen in profiel zullen worden gebracht voor schepen van 1.350 ton.

De grote werken zullen voortaan niet meer per vak worden uitgevoerd en op het programma staat een snellere voltooiing van de werken voor de verbinding van Antwerpen en de Borinage.

Een uitgestrekt gebied van 445 ha zal stelselmatig bouwrijp gemaakt worden voor de installatie van nieuwe bedrijven.

De Regering heeft haar bescherming toegezegd aan de pas opgerichte coöperatieve vennootschap, die over een kapitaal van 50 miljoen zal beschikken met het oog op de bouw van nieuwe bedrijven ter vervanging van de gesloten steenkolenmijnen. Het kapitaal zal hoofdzakelijk dienen voor het bestuderen van concrete ontwerpen.

De Eerste-Minister verklaart dat de oprichting van deze coöperatieve vennootschap te danken is aan het initiatief van belangrijke groepen uit de industrie, en met name uit het electriciteitsbedrijf.

De Minister onderstreept voorts dat de N.M.K.N. belangrijke kapitalen beschikbaar heeft, die zij wenst te investeren, maar hij betreurt het dat er op dit gebied zo weinig initiatief van de industriële uitgaat.

De Regering zal eerlang wetsontwerpen indienen om de beleggingen te bevorderen. Overwogen zal worden of de Staatswaarborg en misschien zelfs fiscale voordelen kunnen worden verleend.

In dit verband spreekt de Eerste-Minister de wens uit dat de vennootschappen zouden fusioneren, voor zover dit geen aanleiding is om de belastingen te ontduiken.

Het is noodzakelijk, zo zegt hij, de omvang van onze bedrijven te vergroten, in het kader van de Gemeenschappelijke Markt.

De Eerste-Minister verklaart ook dat de Borinage niet de enige streek is waarover de Regering zich zorgen maakt, omdat ook nog elders structurele werkloosheid heerst.

Le Gouvernement a aussi fait de la prospection à l'étranger pour amener des industries nouvelles en Belgique. Mais la tâche est rendue difficile en raison des conditions concurrentielles offertes par nos voisins.

### La réforme administrative.

Un commissaire s'inquiète au sujet du recrutement des fonctionnaires. Il signale qu'entre le 30 juin 1956 et le 30 juin 1958 le nombre de fonctionnaires a augmenté de 3.100 unités.

Il insiste pour supprimer les recrutements inutiles et voudrait savoir si, dans les administrations centrales, la durée de travail qui est de 41 1/2 h. par semaine, c'est-à-dire plus courte que dans le secteur privé, est toujours respectée.

Il souhaiterait savoir si le rapport mixte d'enquête sur le fonctionnement des services de l'Etat et des institutions para-étatiques qui a été déposé le 22 décembre 1951 et publié au *Moniteur* du 12 mars 1952 a été retenue et si les mesures ont été prises compte tenu des 121 conclusions reprises au dit rapport.

Un autre commissaire insiste pour que la réforme administrative soit réalisée dans le plus bref délai en raison de l'entrée de la Belgique dans le Marché Commun.

Un autre membre appuie cette observation et il demande si le projet de réforme administrative sera déposé rapidement.

Un commissaire se préoccupe de la qualité des agents de l'Etat. Il attire l'attention sur le fait que les bons éléments quittent l'Administration. Il signale les exemples du Ministère des Affaires Economiques qui ne parvient plus à recruter des ingénieurs pour le Corps des Mines et le Ministère des Travaux Publics où les mêmes difficultés se présentent. Nos cadres se dépeuplent des éléments de valeur, et il s'opère actuellement un nivellement par le bas.

Il y a lieu de tenir compte de ce problème très important vu l'influence du Marché Commun sur notre organisation économique. Il estime enfin que c'est le traitement insuffisant des Ministres qui empêche le recrutement de grands commis de l'Etat.

Plusieurs membres partagent cet avis. Ils estiment que si les traitements des hauts fonctionnaires ne sont pas valorisés, aucune réforme administrative ne sera possible.

Un autre commissaire attire l'attention du Premier Ministre sur les traitements qui sont accordés aux fonctionnaires dans les organismes internationaux. L'exemple a été donné par la C.E.C.A., dit-il, et aujourd'hui l'on veut appliquer ces barèmes de traitements à tous les autres organismes en prétextant la précarité de l'emploi.

Il souhaite que les disparités choquantes entre le traitement des fonctionnaires belges et internationaux soient signalées aux représentants de la Belgique dans ces organismes.

De Regering heeft ook het buitenland geprospecteerd om nieuwe bedrijven naar België aan te trekken, maar dit is geen gemakkelijke taak, omdat in onze buurlanden gunstiger concurrentiemogelijkheden bestaan.

### De administratieve hervorming.

Een lid geeft zijn bezorgdheid te kennen over de ambtenarenwerving. Hij wijst erop dat het aantal ambtenaren, tussen 30 juni 1956 en 30 juni 1958, met 3.100 is gestegen.

Hij dringt erop aan dat geen nutteloze aanwervingen zouden geschieden en wenst te weten of de arbeidstijd die in de centrale administraties 41 1/2 uur per week bedraagt, en die dus korter is dan in de private sector, altijd wordt nageleefd.

Hij vraagt of het verslag van de Gemengde Commissie van Onderzoek naar de werking van de Rijksdiensten en de Parastatale Instellingen, dat op 22 december 1951 werd ingediend en in het *Staatsblad* van 12 maart 1952 is gepubliceerd, wel ter hand wordt genomen en of maatregelen werden uitgevaardigd met inachtneming van de 121 conclusies die in dit verslag zijn neergelegd.

Een ander lid dringt erop aan dat de administratieve hervorming zo spoedig mogelijk tot stand zou komen, nu België tot de Gemeenschappelijke Markt is toegetreden.

Een ander lid sluit zich hierbij aan en vraagt of het ontwerp van administratieve hervorming eerlang zal worden ingediend.

Een lid heeft het over de kwaliteit van de rijksambtenaren. Hij vestigt er de aandacht op, dat de goede krachten de Administratie verlaten en geeft hiervan voorbeelden wat betreft het Ministerie van Economische Zaken, dat er niet meer in slaagt ingenieurs voor het Mijnwezen aan te werven, en het Ministerie van Openbare Werken dat voor hetzelfde probleem staat. De beste krachten gaan weg en er is thans een nivellering naar onder.

Met dit zeer belangrijk vraagstuk moet rekening worden gehouden wegens de weerslag van de Gemeenschappelijke Markt op onze economie. Tot besluit is dit lid van oordeel dat de te lage wedde van de Ministers de aantrekking van voortreffelijke ambtenaren in de weg staat.

Verscheidene leden delen deze mening. Zij achten de administratieve hervorming onverwezenlijkbaar, indien de wedden van de hoge ambtenaren niet worden gevaloriseerd.

Een ander lid vestigt de aandacht van de Eerste Minister op de wedden van de ambtenaren in de internationale organisaties. De E.G.K.S. heeft het voorbeeld gegeven, aldus dit lid, en thans wil men dezelfde wedden toepassen in de overige organisaties, waarbij de onvastheid van de betrekkingen als voorwendsel dient.

Hij spreekt de wens uit dat de aandacht van de vertegenwoordigers van België bij die organisaties op de aanstootgevende verschillen tussen de wedde van de Belgische en de internationale ambtenaren zal worden gevestigd.

Il demande aussi que le Premier Ministre insiste auprès de son collègue des Affaires Etrangères pour qu'il s'élève contre le fait que les fonctionnaires internationaux bénéficient de l'immunité fiscale.

Chaque mois qui passe aggrave la situation.

Un autre membre demande pourquoi les agents du Ministère des Communications et même les anciens agents transférés dans un autre Département continuent à bénéficier d'abonnements gratuits ou de réductions sur les chemins de fer.

Un commissaire proteste au sujet des traitements comparativement trop élevés qui sont accordés non seulement aux dirigeants « full time » des organismes parastataux mais aussi aux administrateurs de ces organismes.

Trop souvent les ministres désignent des fonctionnaires en vue de leur donner des avantages indirects ce qui a pour résultat que ces fonctionnaires s'occupent de moins en moins de leurs fonctions principales.

#### *Réponse du Premier Ministre.*

Le Premier Ministre déclare que le Gouvernement compte bien se consacrer à une réforme administrative réelle. M. Lilar a été spécialement chargé de ce problème.

Il espère que des premières mesures pourront être prises d'ici trois ou quatre mois.

En ce qui concerne les heures de travail le Premier Ministre fait remarquer quelles sont de 41 1/2 h. à l'Administration Centrale, de 45 h. en province et de 48 h. dans les services actifs.

Des mesures seront prises pour harmoniser les prestations.

La difficulté d'exercer un contrôle sérieux sur les heures de service provient du nombre invraisemblable de bâtiments dans lesquels les fonctionnaires sont logés. La construction de la cité administrative permettra d'organiser le pointage des heures d'arrivée et de sortie, ce qui entraînera le respect rigoureux des heures de travail.

\* \*

Le problème de la qualité des fonctionnaires est une question fondamentale, déclare le Premier Ministre. Notre appareil administratif ne répond plus aux exigences de l'Etat.

En raison des conditions insuffisantes offertes par les barèmes, trop de jeunes gens se détournent des carrières administratives et les éléments de valeur quittent l'Administration. Un vide se fait. Celui-ci peut être très préjudiciable à la défense des intérêts de la Belgique dans les organismes internationaux. Même dans le Service des Etudes du Département des Affaires Economiques qui a toujours été une pépinière pour la formation de fonctionnaires supérieurs de grande valeur, le recrutement devient de plus en plus difficile.

Hij verzoekt bovendien de Eerste-Minister er bij zijn collega van Buitenlandse Zaken op aan te dringen dat hij zich zou keren tegen de belastingvrijdom die de internationale ambtenaren genieten.

De toestand wordt van maand tot maand erger.

Een ander lid vraagt waarom de beampten van het Ministerie van Verkeerswezen en zelfs de oud-beampten die naar een ander Departement zijn overgeplaatst, nog altijd een kosteloos abonnement of vermindering op de spoorwegen genieten.

Een lid keert zich tegen de verhoudingsgewijze te hoge wedden die niet alleen aan de voltijds werkzame bestuurders van de parastatale instellingen maar ook aan de beheerders ervan worden verleend.

Al te dikwijls benoemen de Ministers ambtenaren om hun indirecte voordelen te verlenen, met het gevolg dat dezen zich steeds minder met hun hoofdbetrekking inlaten.

#### *Antwoord van de Eerste-Minister.*

De Eerste-Minister verklaart dat de Regering vast besloten is een werkelijke administratieve hervorming door te voeren. De h. Lilar is hiermede bijzonder belast.

Hij hoopt dat de eerste maatregelen binnen drie of vier maanden genomen zullen kunnen worden.

Met betrekking tot de arbeidstijd merkt de Eerste-Minister op, dat in de centrale administratie 41 1/2 uur, in de provincie 45 uur en in de actieve diensten 48 uur wordt gewerkt.

Voorzieningen zullen worden getroffen om de dienstprestaties gelijk te maken.

De moeilijkheid om ernstige controle op de diensturen te oefenen vloeit voort uit het ongelooflijk groot aantal gebouwen waarin de ambtenaren zijn tewerkgesteld. Als de administratieve wijk eenmaal gebouwd zal zijn, zullen de uren van aankomst en vertrek aangetekend kunnen worden, zodat het mogelijk zal zijn de diensturen stipt te doen naleven.

\* \*

De kwaliteit van de ambtenaren is een fundamenteel probleem, verklaart de Eerste-Minister. Ons administratief apparaat beantwoordt niet meer aan de behoeften van de Staat.

Als gevolg van de minder gunstige mogelijkheden die de weddeschalen bieden, keren al te veel jonge mensen zich van de administratieve loopbaan af en verlaten waardevolle krachten de administratie. Er ontstaat een leegte, die zeer nadelig zou kunnen uitvallen voor de verdediging van de Belgische belangen in de internationale organisaties. Zelfs voor de Studiedienst van het Departement van Economische Zaken, die altijd een kweekschool van voortreffelijke hoge ambtenaren is geweest, wordt de werving steeds moeilijker.

De nombreux fonctionnaires entrent, soit dans le secteur privé, soit dans les organismes internationaux qui assurent des traitements beaucoup plus importants.

Dans certains de ces organismes des traitements sont par exemple de l'ordre de 15 à 16.000 francs par mois sans compter d'autres avantages alors que l'Etat offre pour le même emploi 6.000 francs. Pareille situation est néfaste; il faut y mettre fin.

Un des buts de la réforme administrative sera de donner aux hauts fonctionnaires le standing qu'ils sont en droit d'exiger, de réduire le nombre de directeurs généraux mais ceux qui occuperont ces postes en exerceront effectivement les fonctions.

Il s'agit là d'un problème fondamental d'autant plus que le Gouvernement n'entend recourir à l'application de l'article 18 du statut des agents de l'Etat qu'à la toute dernière extrémité.

\* \*

En ce qui concerne le nombre de fonctionnaires, le Premier Ministre entend veiller lui-même à ce qu'aucun recrutement inutile ne soit fait.

L'évolution des effectifs du Ministère des Communications du 1<sup>er</sup> juillet 1957 au 30 juin 1958 accuse une augmentation de 1.385 unités. Cette augmentation résulte en très grande partie de la nécessité devant laquelle se sont trouvées l'Administration des Postes et l'Administration de la Marine de recruter du personnel pour faire face au trafic intensifié résultant de l'Exposition Universelle de Bruxelles.

A toutes fins utiles, il est signalé qu'il a été recruté du 1<sup>er</sup> juillet 1957 au 30 juin 1958 :

277 assistantes pour l'Office des Chèques Postaux,  
545 auxiliaires-employés et  
1.234 auxiliaires-facteurs.

A l'heure actuelle on envisage en raison de la suppression du service dominical, de faire chômer une bonne partie des auxiliaires facteurs.

Dans ces conditions, il est à prévoir que pour 1959 très peu d'autorisations de recrutement devront encore être accordées au Ministère des Communications et que l'augmentation des effectifs constatée pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1957 au 30 juin 1958 va se résorber.

\* \*

La réforme administrative favorisera aussi le recrutement de jeunes universitaires.

Toutefois il y a lieu de remarquer que si ces jeunes gens pourront entrer dans l'administration à l'âge de 22 ou 23 ans, après leur service militaire, il faudra attendre une quinzaine d'années avant qu'ils aient atteints la maturité voulue pour exercer des fonctions responsables.

Le Premier Ministre convient enfin que la désignation de fonctionnaires dans les conseils d'administration d'organismes parastataux est un moyen

Talrijke ambtenaren gaan over naar de private sector of naar de internationale organisaties, waar ze een veel hogere wedde genieten.

In sommige organisaties bedragen de wedden bij voorbeeld, ongeacht de overige voordelen, 15 tot 16.000 frank in de maand, waar de Staat voor dezelfde betrekking 6.000 frank betaalt. Zulk een toestand is schadelijk; er moet een einde aan worden gemaakt.

Een van de doelstellingen van de administratieve hervorming is, aan de hoge ambtenaren een standing te verzekeren waarop zij aanspraak kunnen maken en het aantal directeurs-generaal te verminderen, met dien verstande dat degenen die tot dat ambt zijn benoemd, het ook werkelijk zullen uitoefenen.

Dit is een fundamenteel probleem, te meer daar de Regering van plan is om slechts in het aller-uiteerste geval een beroep te doen op artikel 18 van het statuut van het Rijkspersoneel.

\* \*

Wat het aantal ambtenaren betreft, wil de Eerste-Minister zelf waken tegen nutteloze recruteringen.

Het aantal ambtenaren op het Ministerie van Verkeerswezen is tussen 1 juli 1957 en 30 juni 1958 met 1.385 toegenomen. Deze toeneming is grotendeels te wijten aan het feit, dat het Bestuur der Posterijen en het Bestuur van het Zeewezen personeel in dienst hebben moeten nemen om te voldoen aan de eisen van een drukker verkeer ten tijde van de Wereldtentoonstelling in Brussel.

Voor zover nodig, zij er op gewezen dat tussen 1 juli 1957 en 30 juni 1958 in dienst werden genomen :

277 vrouwelijke assistenten voor de Postchecks,  
545 hulpbedienden en  
1.234 hulpbrievenbestellers.

In verband met de afschaffing van de zondagsdienst, wordt overwogen, een goed deel van de hulpbrievenbestellers niet aan het werk te houden.

Derhalve valt te verwachten, dat het Ministerie van Verkeerswezen in 1959 nog zeer weinig nieuw personeel zal moeten aanvragen en dat de toeneming van het personeel in de periode tussen 1 juli 1957 en 30 juni 1958 geleidelijk zal worden weggewerkt.

\* \*

De administratieve hervorming zal de aanwerving van jonge universitair bevoorwaarden.

Men bedenke echter dat deze jongelui wel op 22- of 23- jarige leeftijd in dienst kunnen komen, nadat zij soldaat zijn geweest, maar dat er toch een vijftiental jaren zullen moeten verlopen vooraleer zij de nodige rijpheid hebben verkregen om een verantwoordelijke functie uit te oefenen.

De Eerste-Minister geeft tenslotte toe, dat de benoeming van ambtenaren in de raden van beheer van parastatale lichamen een middel is om hen langs

détourné de leur donner une augmentation de traitement à laquelle ils peuvent prétendre mais que cela diminue le rendement des fonctions réelles qu'ils occupent.

### **Problème des jetons de présence aux magistrats et aux fonctionnaires.**

Un commissaire souhaiterait savoir quelle est la suite qui a été réservée au rapport remis fin décembre 1955 au Premier Ministre par la Commission chargée d'examiner le problème de la participation des personnes rétribuées par l'Etat aux Commissions, conseils, comités, jurys ainsi qu'au corps enseignant d'écoles.

#### *Réponse du Premier Ministre.*

L'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifié par l'article premier de la loi du 31 juillet 1952, ne permet plus l'octroi de jetons de présence aux magistrats faisant partie des commissions administratives.

L'article 2 de la loi du 20 mars 1954 a autorisé transitoirement pour l'exercice 1953-1954, le paiement avec certaines limitations des jetons de présence aux magistrats, en attendant le résultat des travaux de la commission, créée par l'article 3 de la susdite loi, instituée auprès des Services du Premier Ministre. Cette commission avait dans ses attributions l'examen du problème de la participation de personnes rétribuées par l'Etat aux commissions, conseils, comités, jurys ainsi qu'au corps enseignant d'écoles.

La commission précitée a été constituée par l'arrêté royal du 10 avril 1954 et son rapport ainsi qu'un avant-projet de loi ont été transmis au Premier Ministre, fin décembre 1955.

Ces documents ont malheureusement été laissés sans suite. Seules les dispositions de la loi du 20 mars 1954 ont été prorogées, une première fois pour les exercices 1955-1956 par la loi du 8 janvier 1957 et une deuxième fois pour les exercices 1957-1958 par la loi du 24 avril 1958.

L'absence de dispositions législatives sortant leurs effets après le 31 décembre 1958 risque de créer des difficultés pour les magistrats, membres des commissions administratives.

Il est à remarquer que le Service d'Administration Générale a repris, au début du mois de décembre 1958, l'essentiel des travaux de la commission précitée, tout en suggérant au Gouvernement d'y apporter quelques correctifs en rapport avec des faits nouveaux.

Le dossier se trouve actuellement à l'étude au Cabinet de M. le Ministre Lilar.

\* \* \*

een omweg een weddeverhoging toe te kennen, waarop zij terecht aanspraak kunnen maken, maar dat dit het rendement van hun werkelijke functie vermindert.

### **Probleem van de presentiegelden voor magistraten en ambtenaren.**

Een lid wenst te weten, welk gevolg werd gegeven aan het verslag, dat einde december 1955 aan de Eerste-Minister werd voorgelegd door de Commissie, belast met het onderzoek van het probleem van de door de Staat bezoldigde personen, die deel uitmaken van commissies, raden, comité's, examencommissies alsmede van het onderwijzend personeel van scholen.

#### *Antwoord van de Eerste-Minister.*

Artikel 232 van de wet van 18 juni 1969 op de rechtelijke inrichting, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 31 juli 1952, staat niet toe, presentiegelden toe te kennen aan magistraten die deel uitmaken van administratieve commissies.

Bij overgangsmaatregel heeft artikel 2 van de wet van 20 maart 1954 voor het dienstjaar 1953-1954 met zekere beperkingen de betaling van presentiegeld aan magistraten toegestaan, in afwachting dat de resultaten van de Commissie, bij artikel 3 van dezelfde wet ingesteld bij de Diensten van de Eerste-Minister, bekend zijn. Deze Commissie was bevoegd, het probleem van de door de Staat bezoldigde personen die deel uitmaken van commissies, raden, comité's, examencommissies alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, te onderzoeken.

Die Commissie werd ingesteld bij koninklijk besluit van 10 april 1954 en haar verslag alsook een voorontwerp van wet werden einde december 1955 aan de Eerste-Minister voorgelegd.

Deze documenten werden echter jammer genoeg zonder gevolg gelaten. Alleen werden de bepalingen van de wet van 20 maart 1954 een eerste maal verlengd voor de dienstjaren 1955-1956 bij de wet van 8 januari 1957, en een tweede maal voor de dienstjaren 1957-1958 bij de wet van 25 april 1958.

Het ontbreken van een wettelijke regeling na 31 december 1958 kan moeilijkheden opleveren voor de magistraten die in de administratieve commissies zitting hebben.

Er zij opgemerkt dat de Dienst van Algemeen Bestuur begin december 1958 de voornaamste werkzaamheden van voornoemde Commissie heeft overgenomen, en dat zij de Regering verzocht heeft enkele verbeteringen aan te brengen op grond van nieuwe feiten die zich hebben voorgedaan.

Het dossier is thans in studie bij het kabinet van de heer Minister Lilar.

\* \* \*

Le Président remercie le Premier Ministre pour les réponses fournies aux commissaires et pour l'exposé qu'il a bien voulu faire.

### Article 28 du Tableau.

Un membre critique l'inscription à l'article 28 du Tableau d'un crédit global de 40 millions destiné à couvrir pour l'ensemble des départements les dépenses résultant du recrutement de personnel.

Il demande que ce crédit soit disjoint du Budget des Services du Premier Ministre et qu'il soit réparti à due concurrence entre les budgets des différents départements visés.

Il justifie son point de vue de la manière suivante :

Contrairement à ce qu'affirme la note justificative (page 17 de l'exposé des motifs), les différents budgets des départements ministériels ont toujours prévu les crédits nécessaires pour le recrutement du personnel au cours de l'année budgétaire. Il suffit d'examiner les budgets antérieurs et les justifications des crédits pour le constater.

D'ailleurs, encore pour 1959 certains budgets contiennent des crédits pour recrutements nouveaux dans la limite des cadres.

Il est tout à fait rationnel qu'il en soit ainsi. Quand le Parlement vote le budget d'un Ministère, il doit avoir un aperçu sur toutes les prévisions de dépenses de personnel de ce Ministère et non sur une partie, laissant au Comité du Budget ou au Premier Ministre le soin de les compléter en puisant pour ce faire dans un crédit global.

Ce procédé, que le Gouvernement veut faire adopter, constitue en fait une délégation de pouvoirs de la part du Parlement au profit du Gouvernement. C'est en somme l'autorisation de transférer du crédit de 40 millions des crédits à répartir entre plusieurs budgets.

Or, selon l'article 116 de la Constitution, les transferts sont interdits; nous violerions la disposition de l'article 116 si nous donnions l'autorisation d'effectuer ces transferts.

Le même commissaire rappelle que lors de l'examen du budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1952 une discussion analogue s'est produite au sujet d'un crédit de 500 millions destiné à assurer le rajustement des rémunérations. A cette époque la Commission des Finances a été unanime à condamner ce procédé (voir Doc. du Sénat n° 100, session de 1951-1952, rapport de M. Ronse, page 7).

Il rappelle également les difficultés administratives auxquelles ce procédé a donné lieu, et continue à donner lieu en matière de pensions. Pour un certain nombre de dossiers, la Cour des Comptes est jusqu'à ce jour dans l'impossibilité d'accorder son visa par manque de base légale au traitement qui doit permettre le calcul de la pension.

De Voorzitter dankt de Eerste-Minister voor de verstrekte inlichtingen en voor de uiteenzetting, die hij zo welwillend heeft gegeven.

### Artikel 28 van de Tabel.

Een lid heeft bezwaar tegen de uittrekking, op artikel 28 van de Tabel, van een globaal krediet van 40 miljoen « bestemd om voor al de Departementen te zamen uitgaven uit hoofde van aanwerving van personeel te dekken ».

Hij vraagt dit krediet van de begroting van de Eerste-Minister af te voeren en tot het passende bedrag over de begrotingen van de onderscheiden ministeriële departementen te verdelen.

Hij verantwoordt zijn standpunt als volgt :

In tegenstelling met wat in het verantwoordingsprogramma wordt gezegd (zie begroting, blz. 17), kwamen op de begrotingen van de verschillende Departementen steeds kredieten voor, om personeel aan te werven tijdens het dienstjaar. Men leze maar de vroegere begrotingen en de verantwoording van de kredieten.

Ook in 1959 zijn er trouwens op sommige begrotingen nog kredieten uitgetrokken voor nieuwe wervingen binnen de kaders.

Dit is volkomen redelijk. Wanneer het Parlement de begroting van een Ministerie te behandelen krijgt, moet het een overzicht hebben van alle kredieten die voor de personeelsuitgaven van dat Ministerie worden uitgetrokken, en niet slechts van een gedeelte, dat dan door het Begrotingscomité of door de Eerste-Minister aangevuld zal worden uit een globaal krediet.

Het procédé dat de Regering hier wil doen goedkeuren, is feitelijk een opdracht van bevoegdheid door het Parlement aan de Regering. Het is in de grond een machtiging om van het globaal krediet van 40 miljoen kredieten af te nemen en ze op verscheidene begrotingen over te schrijven.

Doch artikel 116 van de Grondwet verbiedt alle overschrijvingen; wij overtreden het bepaalde in artikel 116 als wij dergelijke overschrijvingen toestaan.

Hetzelfde lid herinnert eraan dat, bij de behandeling van de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1952, een soortgelijke discussie is ontstaan over een krediet van 500 miljoen om de wedden aan te passen. De Commissie voor de Financiën heeft dit toen eenparig afgekeurd (zie Gedr. St. Senaat, n° 100, zitting 1951-1952, verslag van de h. Ronse, blz. 7).

Hij wijst ook op de administratieve moeilijkheden waartoe die handelwijze aanleiding gaf en nog geeft inzake pensioenen. Het Rekenhof kan tot heden toe zijn visum niet verlenen op een aantal dossiers omdat er geen wettelijke grondslag voorhanden is om het pensioen te berekenen.



Le Premier Ministre répond que cette affirmation ne lui semble pas fondée. En effet, lorsque la Constitution porte que la Cour des Comptes veille à ce qu'aucun transfert de crédit n'ait lieu d'un article à un autre article, elle veut sauvegarder le principe de la spécialisation budgétaire. La spécialisation s'oppose notamment à ce que les crédits votés pour un service sous un article, ou littéra formant article, soient affectés au paiement de dépenses dont la nature ne correspond pas au libellé budgétaire.

En l'espèce, le crédit global de 40.000.000 de fr. est destiné à couvrir les dépenses résultant du recrutement de personnel appartenant aux diverses branches de l'Administration générale du Royaume. En vertu des arrêtés organiques réglant le contrôle administratif et budgétaire et de décisions inhérentes à la discipline gouvernementale, le contrôle des dits recrutements est exercé par le Ministre ayant l'Administration générale dans ses attributions. Dès lors, le crédit querellé est bien à sa place au budget du Premier Ministre. Toutefois, il sera, par la voie d'un arrêté royal, mis à la disposition de chaque ministre et ce dans la mesure où le Premier Ministre (actuellement le Ministre chargé de la vice-présidence du Conseil de Cabinet) aura donné l'autorisation de recruter. Un acte de l'espèce, n'est pas à confondre avec les arrêtés de *transfert* de crédit, tels qu'on les a connus dans les budgets d'avant 1950 pour les articles de dépenses de personnel (agents définitifs, temporaires en activité et en disponibilité).

La mise à la disposition du crédit ainsi émiété n'aura pas pour effet d'altérer la nature du crédit global : celui-ci servira uniquement à supporter des dépenses de recrutements nouveaux de personnel. Tout au plus pourrait-on objecter que les développements du budget incriminé ne donnent pas d'indication sur la portion du crédit qui sera réservée à chaque département. Mais on ne peut perdre de vue que le crédit en question est surtout destiné à couvrir des dépenses à résulter de propositions qui n'ont pas encore été soumises aux stades successifs du contrôle administratif et budgétaire; il s'agit en somme d'un crédit à caractère provisionnel.

En outre, le procédé d'introduire dans un budget un crédit global à répartir entre les départements ministériels ordonnateurs n'est pas nouveau. En effet, au budget du Premier Ministre pour l'exercice 1950, un crédit global a été prévu pour le paiement des dépenses résultant des mesures à prendre en matière de primes de vacances et par suite de la suppression des allocations compensatoires pour les fonctionnaires de tous les Départements. Le second feuillet des crédits supplémentaires de l'exercice 1951 prévoyait également une somme globale de 500 millions au budget des Services du Premier Ministre pour la péréquation des traitements des agents de l'Etat, cette somme devant être également répartie entre les divers départements d'après les nécessités.

De Eerste-Minister antwoordt dat deze verklaring hem niet gegrond lijkt, waar de Grondwet bepaalt dat het Rekenhof er voor waakt dat geen krediet van het ene artikel naar het andere wordt overgeschreven, zij het beginsel van de specialisatie van de begroting wil vrijwaren. Krachtens de specialisatie kunnen kredieten die op een artikel of een als artikel geldende letter zijn goedgekeurd, niet worden aangewend tot betaling van uitgaven die niet overeenstemmen met de omschrijving van de desbetreffende begrotingspost.

Het globaal krediet van 40 miljoen nu is bestemd om te voorzien in de uitgaven voor aanwerving van personeel in de verschillende takken van het algemeen rijksbestuur. Krachtens de besluiten tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole en de beslissingen in het kader van het beleid, wordt de controle op de werving uitgeoefend door de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort. Derhalve is het betwiste krediet wel degelijk op zijn plaats in de begroting van de Eerste-Minister. Het zal echter bij een koninklijk besluit ter beschikking worden gesteld van elke Minister wanneer de Eerste-Minister (thans de Minister belast met het ondervoorzitterschap van de kabinetsraad) machtiging tot aanwerving heeft gegeven. Dit mag niet worden verward met een besluit tot *overschrijving* van kredieten, zoals er in verband met de begrotingen van vóór 1950 werden genomen voor de artikelen betreffende personeelsuitgaven (vaste en tijdelijke beampten in werkelijke dienst en op nonactiviteit).

De terbeschikkingstelling van het aldus omgeslagen krediet zal de aard van het globale krediet niet veranderen : het zal uitsluitend dienen bij aanwerving van nieuw personeel. Ten hoogste zou men kunnen opwerpen dat de toelichting bij de betrokken begroting niet bepaalt welk gedeelte van het krediet aan elk departement wordt toegewezen, maar men bedenke dan dat dit krediet vooral bestemd is tot bestrijding van de uitgaven die zullen voortvloeien uit voorstellen welke nog niet aan de verschillende stadia van de administratieve en begrotingscontrole toegekomen zijn. Het gaat hier als het ware om een provisioneel krediet.

Bovendien is het niet de eerste maal dat op een bepaalde begroting een globaal krediet wordt uitgetrokken om onder de verschillende ordonnancerende departementen te worden verdeeld. Zo kwamen op de begroting van de Eerste-Minister voor 1950 een globaal krediet voor ter bestrijding van de uitgaven die zouden voortvloeien uit de maatregelen in verband met het vacatiegeld en uit de afschaffing van de compensatievergoeding voor de ambtenaren van alle Departementen. Het tweede bijkredietenfeuilleton voor het dienstjaar 1951 voorzag eveneens in een globaal bedrag van 500 miljoen op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister met het oog op de péréquatie van de wedden van de Rijksambtenaren en ook dit bedrag moest, al naar behoefte, onder de verschillende ministeriële departementen worden verdeeld.



Le procédé du crédit global est même devenu courant. A titre d'exemple on pourrait citer :

1<sup>o</sup> le crédit global inscrit au budget des Travaux Publics pour payer les loyers des bâtiments pris en location par les divers départements ministériels;

2<sup>o</sup> le crédit global inscrit au budget du Premier Ministre pour couvrir les frais résultant de réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par les divers départements ministériels.

Il sera peut être superflu de préciser que dans le système mis en œuvre, chaque Ministre sera chargé de l'ordonnance des dépenses à imputer sur les portions de crédits lui allouées.

D'autre part, le Premier Ministre demande le maintien de ce crédit à son budget, afin de lui permettre de combattre plus efficacement les recrutements non justifiés.

Le commissaire se déclare insatisfait de cette réponse.

Le Secrétariat Permanent au Recrutement et l'Inspection des Finances offrent des garanties suffisantes quant à la régularité des recrutements. Et si, d'autre part, le Gouvernement entend réduire les dépenses, ce n'est pas en méconnaissance des principes qu'il doit le faire. Une harmonisation et un regroupement des subventions, par exemple, permettraient des économies beaucoup plus importantes.

L'article 28 du Tableau est adopté par 12 voix contre 6.

\* \*

L'ensemble du projet de loi est adopté par 12 voix contre 6.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité et 2 abstentions.

*Le Rapporteur,*  
N. HOUGARDY.

*Le Président,*  
P. DE SMET.

Het globale krediet is zelfs een gewoon procédé geworden. Een paar voorbeelden :

1<sup>o</sup> het globale krediet op de begroting van Openbare Werken ter betaling van huurgelden voor de gebouwen die de verschillende ministeriële departementen in huur hebben;

2<sup>o</sup> het globale krediet op de begroting van de Eerste-Minister ter bestijding van de kosten voor recepties van buitenlandse missies of vreemdelingen op de verschillende ministeriële departementen.

Het is wellicht overbodig erop te wijzen dat, in dergelijke gevallen, iedere Minister belast is met de ordonnancering van de uitgaven die op de hem toegekende kredietgedeelten aangerekend moeten worden.

Voorts vraagt de Eerste-Minister dit krediet op zijn begroting te handhaven om hem in staat te stellen, onverantwoorde aanwervingen doeltreffender tegen te gaan.

Het Commissielid verklaart met dit antwoord geen genoeg te kunnen nemen.

Het Vast Wervingssecretariaat en de Inspectie van Financiën bieden voldoende waarborgen voor de regelmatigheid van de aanwervingen. En wil de Regering de uitgaven besnoeien, dan mag zij dat niet doen met miskennis van de beginselen. Een harmonisering en andere indeling van de toelagen, bij voorbeeld, zouden een veel belangrijker bezuiniging mogelijk maken.

Artikel 28 van de Tabel wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen.

\* \*

Het wetsontwerp in zijn geheel is aangenomen met 12 tegen 6 stemmen..

Dit verslag is, op 2 onthoudingen na, met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
N. HOUGARDY.

*De Voorzitter,*  
P. DE SMET.